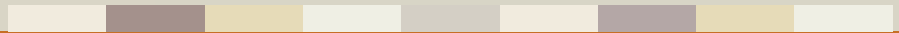


CONTENTS

Novels	10
Short stories	13
Poetry.....	13
Non-fiction.....	14
Dictionaries	14

IsiNdebele



NOVELS

JACANA MEDIA PTY LTD

JACANA

Abangani abathathu neteksi

Maryanne Bester
 ISBN: 9781770092860
 Age: 3 to 8

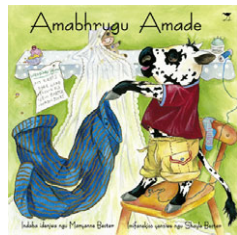


Indaba ecocwako ozoyifunda le ithome yatjelwa umtlozi atjelwa mswa othileko wakileyo ndawo obekahlahla indlela ngeteksini esihlengeleni sangeComores. Ngileyo ecocwa kiyo yoke i-Afrika, ukusukela eNigeria ukutjhinga eComores ukuyokufi ka eSewula Afrika. Kuyinolwana engeye-Afrika yokana kanye nabantu bayo.

Sheep, Goat and Dog take a taxi to the sea and must face the consequences of their own actions when the time comes to pay the taxi fare.

Amabhruhu Amade

Maryanne Bester
 ISBN: 9781770095045
 Age: 3 to 8

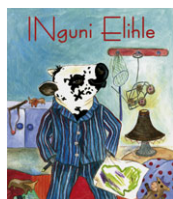


Le yindatjana yesibili emayelana nekonyana lekomo Yesintu elibizwa bona ngunKhala. Imayelana nebhrugu Elide aphuwe lona. Ibizo lalo lamambala 'ngunKhala hlangana namataka'. Lokhu kungesimanga sokobana kuqaleka sengathi uhlezi emthunzini womuthi, bese ilanga lenza imithunzana esikhunjeni sakhe.

This is the second story about the 'Cool' Nguni calf called Gaps. It is about a long pair of trousers that he is given.

INguni Elihle

Maryanne Bester
 ISBN: 9781770092761
 Age: 3 to 8



'Qala phezulu. Qala phezulu emhlambini weenkomo zemkayini. Qala lapha zidla khona emkhanyweni omkhulu. Kuneenkomo ezinengi zesiNtu zeenyawo eziqinileko ezitempa iimbobo ezulwini begodu zenza umkayi urhanyazele ngeenkwekwezi.'

'INguni Elihle' is a richly illustrated story about a young Nguni calf who questions his identity in relation to other cattle breeds from across the sea.

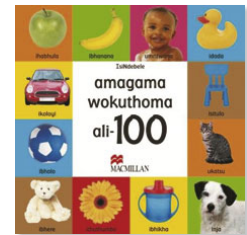
MACMILLAN SOUTH AFRICA PTY LTD

MACMILLAN

SERIES: FIRST 100 SERIES

amagama wokuthoma ali-100

Translated by J Malobola
 ISBN: 9780853205234
 Age: 5 to 6



Siza umntwanakho athathe amagadango wokuthoma wokukhuphuka afunda ilimi ngamagama kanye neenthombe eziqathekileko ezingaphezu kwezili-100.

Help your children take their first steps on the language learning ladder with over 100 essential first words and pictures.

iinlwana zokuthoma ezili-100

Translated by J Malobola
 ISBN: 9780853205357
 Age: 5 to 6



Siza umntwanakho kobana athathe igadango lokuthoma lokukhuphuka afunda ilimi ngamagama kanye neenthombe zeenlwana zokuthoma ezingaphezu kwezili-100.

Help your children take their first steps on the language learning ladder with over 100 first animal words and pictures.

OXFORD UNIVERSITY PRESS SOUTHERN AFRICA

OXFORD UNIVERSITY PRESS

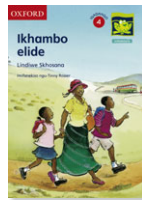
SERIES: SIYAKHULA READERS IGADANGO 4-6

lincwadi zokufunda zesiyakhula, ziincwadi ezibekelwe ukufundwa bafundi bamabanga aphasi. lincwadezi sibekelwe abafundi bamabanga ahlukehlukeneko. Abafundi labo abaphumeleleko, bangaphakathi kwalabo abfuna isizo. Ziragisela phambili amalimi wokufunda, begodu zingasetjenziselwa ukuragelisa phambili ukubambezeleka okuhlukeneko ngesikhathi sinye.

The magical words of African storytellers are a real treat. In this graded series, enthralling stories are written and illustrated for South Africa's children. Infect your children with the 'reading bug'.

LEVEL: IGADANGO 4 READERS**Ikhambo elide**

Lindiwe Skhosana
ISBN: 9780195985603
Age: 9 to 15



Sukumani Primary School, sikolo samabanga aphasi, ngeMaphotla. Abafundi bathatha ikhambo eliya eZoo. Babona imihlobo yeembandana, iinciliba, amadada, iimfene, neengulube. Bavakatjhela ibubulo lamaswidi bafunde nokuthi enziwa njani. Badlulela emyuziyamu batjengiswe iibandana ezafa kade bezomiswa khona zizokubulungeka njengamadayinasosi. Endleleni babona isitimela nesiphaphamtjhini.

Learners from Sukumani Primary School go on an exciting school tour. They visit the zoo and see a variety of different animals. They also visit a sweet factory and a museum where they see dinosaurs.

Siphila ngayo

Lindiwe Skhosana
ISBN: 9780195985627
Age: 9 to 15



Abantu bakwaPhahla bathabile begodu babuthene etatawini yebhola erarhwako. Babizwe Mnyango wezamaPhilo khona bazokufundiswa ngokuqakatheka kwemirhorho nokuthi ingasiza njani ukulwa nentumbantonga. Kunabantu abambethe njengemihlobohlobo yemirhorho abaphethe nemitlolo. Isitjhaba sibukele itoyitoyi yemirhorho ilwela amalungelo wayo. UNGqongqotjhe wezamaPhilo uManto Tshalalala bekawukhambele umnyanya lo.

Vegetables are on the march ... where are they going? What do they have to say? The community is quick to learn and quick to change their ways.

Ukukhamba kubona

Lindiwe Skhosana
ISBN: 9780195985610
Age: 9 to 15



UNaMtsweni ukhamba nabentwabakhe uNjengabo noDzubhana ngebhesi. Bakweryela edorobheni ePitori. Bafika bangene nemavikilini wezambatho babukele. Bagcina sebasevikilini lokudla bathenge badle. Basuke lapho bayokukweryela uyise UMgwezane ohlala ehostela yangeMamelodi. Bayalimuka bona ipilo yehostela ihlukile kweyasekhaya. izambatho zilenga eempikirini ebodeni nemibhede yakhona ayikajayeleki.

NaMtsweni travels to Pretoria with her children, Njengabo and Dzubhana. They look around the department stores and have a delicious lunch at Wimpy. After that they visit their father who stays in a hostel in Mamelodi.

LEVEL: IGADANGO 5 READERS**Nami ngimalo ikghono**

Nomsebenzi Malele
ISBN: 9780195985658
Age: 9 to 15



UNjengabo msana owabelethwa arholophele angakwazi ukukhamba. Ukhamba ngesitulo-mavili. UNjengabo uhlakaniphe ngendlela erarako begodu uzibandakanya emidlalweni. Nguye ophethe zombhino. Usekelwa begodu uthandwa mndenakhe, bafundi, nabafundisi. Ukuholophala kwakhe akumliyi ekuphileni njengabo boke abantu. Uyiselele ekulu kilabo ngakarholophali. Uthembele emagameni athi 'Nami nginalo ikghono.

Njengabo is a handicapped boy who uses a wheelchair. He is a gifted learner, an athlete and a choirmaster. He does not allow his handicap to get in the way of his dreams.

Ubungani bamambala

Nomsebenzi Malele
ISBN: 9780195985641
Age: 9 to 15



UNamsiza noNtazana zizelamani ezigulelwa ngunina unaMatjeni onobulwelwe bentumbantonga. UNobantu noNamsiza babangane begodu bafunda boke. UNobantu utluhuwe khulu ngombana umnganakhe uyatshwila esikolweni ngesibanga sokobana kufanele athogomele unina nobuphetjana bekhobo. Nguye owenza yoke imisebenzi efunekako. Ngesizo likaNobantu umndeni kaNamsiza ufumana ukudla netjejo.

NaMsiza and Ntazana are siblings who are struggling to cope with the impact of HIV/Aids in their lives. This is a story of how caring friends mean so much and can make life so much easier.

UJakalasi ongumhlakamphana

Nomsebenzi Malele
ISBN: 9780195985634
Age: 9 to 15

UJakalasi noPisi babulawa yindlala. Bafike ngesibayeni sefuyo sikaMlenzana. Babambe izimvu ezivalelwe, azikanoni kwala zithontisa amathe. Bazibulale bazidle babaleke. Nababuyelako bafunyane sekugade ikukhu. Bayiphure ngesiphila bazithathele izimvu. Kulandele uNgulube, uNja noKatsu bakhohliswe kukudla, zikhambe izimvu. UPera nomnakwabo babafundise isifundo, babawise balimale.

A hungry jackal and hyena steal sheep for their dinner. The angry farmer hires different animals to guard his sheep but the jackal manages to trick them all. Only when the farmer hires a horse to guard does the jackal come to a sticky end.

LEVEL: IGADANGO 6 READERS

Umaqamgubana Mqasana

Johanna Malobola
ISBN: 9780195985665
Age: 9 to 15



Umqasa nenciliba baphila ngamaqhinga nangokubaleka ngombana bangukudla kwenja nengwe nezinye iinlwana. Umqasa nenciliba banjalo-nje bathembe ukubaleka. Kuthe umcasa nakagijinyiswa yingwe nenja wabalekela ngemanzini waduda wabe wawela umlambo. Nenciliba yazisindisa ngokuphapha nayibhudungelwa yingwe. Nomnyanya okhabe uhlelelwe ukubamba umqasa nenciliba khanghe uphumelele.

A cunning hare and a stork are hunted by a dog, a leopard and other wild animals. The hare and the stork manage to escape all the traps that are set for them.

UNgulutjana olelesako

Johanna Malobola
ISBN: 9780195985672
Age: 9 to 15



Umma ungulube unamaputwana awathanda khulu. Uwapha ukudla awadose nangendlebe bona angayi kude nekhaya. Hlangana neengulutjana kunesimanga. Elinye iputwana lineempiko. Qobe kukhula kwalo, nazo ziyakhula. Alilelesi iputwaneli liyarara. Licimele iputwana libuye selizele ameva wenungu egade lithi liyawadobha. Kuthuke zoke iingulutjana nonina.

There was a pig with a number of piglets. One piglet was very disobedient. It wandered away from the others and was spiked with porcupine quills.

Unongorwana wegolida

Johanna Malobola
ISBN: 9780195985689
Age: 9 to 15



UBaphelile mfundi wesikolo samabanga aphasisi. Uhlala kwamalumakhe ngombana ayintandani. Waneliswa nanyana yini abamenzela yona kwaphela nakangafunda isikolo. Uthabele ikhambo lesikolo eliya eDurban bewabhudanga selatjhiywa yibhesi. Ekhambeni usindisa umnganakhe uLethani ekuminzeni. Uvulekelwa mathuba wokuyofunda esikolweni esiphambili. Ugcina sele athumbe unongorwana wamaOlimpiki.

Baphelile, an orphan who stays with her aunt, is a learner in the lower grades. She rescues her friend from drowning in the sea and eventually becomes an Olympic swimming champion.

SHORT STORIES

MTHOMBOTHI STUDIOS PTY LTD

MTHOMBOTHI STUDIOS

↓ SERIES: KOLULU TAKTAKI SERIES

Ukurareka Okukhulu

Simon Delannoie

ISBN: 9780958497961

Age: 6 to 9



UKolulu Taktaki msanyana oneminyaka emihlanu. Ngelinye ilanga wabazilulela iinyawo, ukuqeda isizungu.

Kolulu Taktaki is a 5-year old boy. One day, when he gets bored, he goes for a short walk, but wanders too far from home. And when he steps on a little tail, he is about to have the surprise of his life.

NASOU VIA AFRIKA

NASOU VIA AFRIKA

Idondolo Lekululeko

AF Mahlangu, ME Ntuli (Compilers)

ISBN: 9781415404102

Age: 16 to 18

Libuthelelo leendatjana elidosa imizwa belilethe isifundo kolifundako. Litlolwe lakhambisana nezinto esihlangabezana nazo epilweni ngamalanga. Lizakusiza abafundi ekuthuthukiseni ilwazi labo ngezehlakalo ezenzeka esikhathini sanje belithuthukise nesiko lokufunda ebafundini.

An anthology of isiNdebele short stories. Themes revolve around daily experiences that challenge society.

POETRY

NASOU VIA AFRIKA

NASOU VIA AFRIKA

Imibala yeSewula Afrika

AF Mahlangu, ME Ntuli (Compilers)

ISBN: 9781415404096

Age: 16 to 18

Libuthelelo leenkondlo elitlolwe zimbongi ezihlukahlukeneko zethula imizwa yazo ngezehlakalo ezihlangabezana nazo. Kusigaba soku-1 kuneenkondlo ezahlukahlukeneko, kesesi-2 kunehlathululo ngobukondlo nangemihlobo yeenkondlo bese kesesi-3 kunehlathululo yokutsengwa kweenkondlo.

An anthology of isiNdebele poetry. Different poets express their feelings, experiences and emotions. There is also a section on the theory of poetry.

NON-FICTION

MACMILLAN SOUTH AFRICA PTY LTD

MACMILLAN

Ikhambo elide eliya ekululekweni

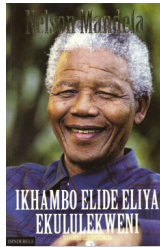
N Mandela, Abridged by C Cachalia,
M Suttner, Translated by JN Malobola

ISBN: 9781869251260

Age: 12 to 14

Incwadi le ingenikelwe nguNelson Mandela ngokwakhe ekuthuthukiseni nekuqiniseni isiko lokufunda eSewula Afrika. Isirhunyezo somlando wepilo yakhe, begodu yatlolwa kobana abafundi abatjha bakwazi ukwabelana ngelemuko lomrholi onekghono.

This book is Nelson Mandela's personal contribution to developing and strengthening a culture of learning and reading in South Africa. It is a shortened version of his biography.



DICTIONARIES

MASKEW MILLER LONGMAN

MASKEW MILLER LONGMAN

IsiNdebele / English Dictionary

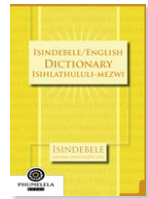
IsiNdebele national Lexicography Unit

ISBN: 9781868935918

Age: 16 to 18

Lesi siHlathululi-magama esilimi-mbili sesiNdebele-English begodu okungesihlathululako sibuthelelelwe ukufeza iindingo zabafundi isiNdebele okulilimi labo lekhaya, abafundi beLimi lokuThoma eliNgeziweko, abafundi beLimi lesiNdebele kanye nalabo abakhuluma amanye amalimi abatlhoga ilwazi lomsebenzi nokuzwisisa amagama wesiNdebele.

The isiNdebele / English bilingual and explanatory dictionary has been compiled to meet the needs of isiNdebele Home Language learners, First Additional Language learners and isiNdebele students, as well as speakers of other languages who need a working knowledge and understanding of isiNdebele words.



PEARSON EDUCATION SOUTH AFRICA
PTY LTD

PEARSON SOUTH AFRICA / PRENTICE HALL

↓ SERIES: MULTILINGUAL CONCEPT GLOSSARIES

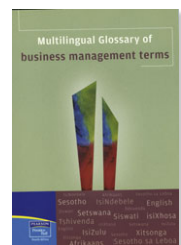
Multilingual Glossary of business management terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868915637

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in business management in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.



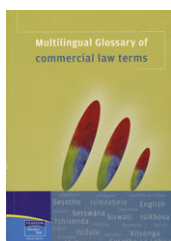
Multilingual Glossary of commercial law terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868916030

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in commercial law in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.



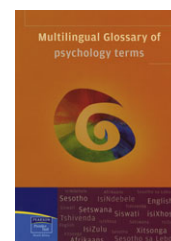
Multilingual Glossary of psychology terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868918508

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in psychology in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.



Multilingual Glossary of economic terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868915378

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in economics in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.



Multilingual Glossary of financial management terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868917204

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in financial management in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.



Multilingual Glossary of industrial psychology terms

Translated by Words & Co Language Services

ISBN: 9781868915620

Age: 16 yrs +

This innovative glossary explains key concepts in industrial psychology in South Africa's eleven official languages. An essential aid for students and useful communication tool for businessmen, government officials and other organisations.

